(Vietnam version)

Personal Data Protection Notice for Employees and Job Applicants
Thông báo bảo vệ dữ liệu cá nhân dành cho nhân viên và người ứng tuyển công việc

1. This Personal Data Protection Notice for Employees and Job Applicants ("**Notice**") sets out the policies of YTY Industry Holdings Sdn. Bhd. ("**YTYIH**") and its respective affiliates and subsidiaries (collectively or individually as the "**Company**") with regard to the processing of your Personal Data. In the event of any conflict between the English and other language versions, the English version shall prevail.
Thông báo bảo vệ dữ liệu cá nhân dành cho nhân viên và người ứng tuyển công việc này ("**Thông báo**") thiết lập các chính sách của YTY Industry Holdings Sdn. Bhd. ("**YTYIH**") và các chi nhánh và công ty con tương ứng (gọi chung hoặc riêng lẻ là "**Công ty**") liên quan đến việc xử lý Dữ liệu cá nhân của bạn. Trong trường hợp có bất kỳ xung đột nào giữa phiên bản tiếng Anh và các ngôn ngữ khác, phiên bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

2. "**Personal Data**" means information about you, from which you are identifiable, including but not limited to your name, date of birth, correspondence address, email address, telephone number, mobile phone number, identity card number, passport number, religion, race, your image or photograph, marital status, details relating to your education/qualifications and past employment history, bank account number, statutory contributions information (such as contributions to Employees Provident Fund (EPF), Social Security Organisation (SOCSO) and Employment Insurance System (EIS)), tax related information, details of work permits, details of your salary, compensation and benefits, details of disciplinary actions against you (if any), details of your performance review, promotion history, name(s), date(s) of birth, contact details, identity card number(s), occupation, income tax information of spouse, next of kin, and dependents, children, beneficiaries and any information generated during the course of your recruitment and/or employment with the Company, and includes any sensitive personal data such as data relating to your health, including information relating to your medical history (including vaccination records), any disability or handicap you have, any pandemic or epidemic disease data relating to your health condition including but not limited to your vaccination status and vaccination digital certificate information, any health-related data as required by the relevant governmental authorities, as well as criminal data such as the commission or alleged commission by you of any offence.
"**Dữ liệu cá nhân**" nghĩa là thông tin về bạn, từ đó có thể nhận dạng được bạn, bao gồm nhưng không giới hạn ở tên, ngày sinh, địa chỉ thư tín, địa chỉ email, số điện thoại, số điện thoại di động, số chứng minh nhân dân, số hộ chiếu, tôn giáo , chủng tộc, hình ảnh hoặc ảnh chụp của bạn, tình trạng hôn nhân, các chi tiết liên quan đến trình độ học vấn/trình độ chuyên môn và lịch sử việc làm trước đây của bạn, số tài khoản ngân hàng, thông tin đóng góp theo luật định (chẳng hạn như đóng góp cho Quỹ tiết kiệm nhân viên (EPF), Tổ chức an sinh xã hội (SOCSO) và Việc làm Hệ thống Bảo hiểm (EIS)), thông tin liên quan đến thuế, chi tiết giấy phép lao động, chi tiết về tiền lương, bồi thường và phúc lợi của bạn, chi tiết về các biện pháp kỷ luật đối với bạn (nếu có), chi tiết đánh giá hiệu suất của bạn, lịch sử thăng chức, tên, (các) ngày sinh, thông tin liên hệ, số chứng minh nhân dân, nghề nghiệp, thông tin thuế thu nhập của vợ/chồng, họ hàng và người phụ thuộc, con cái, người thụ hưởng và bất kỳ thông tin nào được tạo ra trong quá trình bạn tuyển dụng và/hoặc làm việc với Công ty và bao gồm mọi dữ liệu cá nhân nhạy cảm như dữ liệu liên quan đến sức khỏe của bạn, bao gồm thông tin liên quan đến lịch sử y tế của bạn (bao gồm cả hồ sơ tiêm chủng), mọi tình trạng khuyết tật hoặc khuyết tật mà bạn mắc phải, mọi dữ liệu về đại dịch hoặc dịch bệnh liên quan đến tình trạng sức khỏe của bạn, bao gồm nhưng không giới hạn

ở tình trạng tiêm chủng và thông tin chứng nhận kỹ thuật số tiêm chủng của bạn, mọi dữ liệu liên quan đến sức khỏe theo yêu cầu của cơ quan chính phủ liên quan cũng như dữ liệu tội phạm như tiền hoa hồng hoặc cáo buộc bạn ủy nhiệm về bất kỳ hành vi phạm tội nào.

3. In addition to the Personal Data you provide to the Company directly (including via the Company's recruitment page on the Company's website), the Company may collect your Personal Data from a variety of sources such as the information in any employment application forms, medical declaration forms or other similar forms, from third party sources such as job advertising websites, recruitment agencies, search consultants, LinkedIn contacts, referrals from other third parties, when you submit your information or resume or information otherwise generated upon your appointment and in the course of your recruitment and/or employment with the Company. In certain circumstances, your medical information may also be shared with the Company by Company appointed clinics where reporting is required under law.
Ngoài Dữ liệu cá nhân mà bạn cung cấp trực tiếp cho Công ty (bao gồm thông qua trang tuyển dụng của Công ty trên trang web của Công ty), Công ty có thể thu thập Dữ liệu cá nhân của bạn từ nhiều nguồn khác nhau, chẳng hạn như thông tin trong mọi mẫu đơn xin việc, hồ sơ y tế. biểu mẫu khai báo hoặc các biểu mẫu tương tự khác, từ các nguồn của bên thứ ba như trang web quảng cáo việc làm, cơ quan tuyển dụng, nhà tư vấn tìm kiếm, địa chỉ liên hệ LinkedIn, sự giới thiệu từ các bên thứ ba khác, khi bạn gửi thông tin hoặc sơ yếu lý lịch hoặc thông tin được tạo theo cách khác trong cuộc hẹn của bạn và trong khóa học về việc tuyển dụng và/hoặc làm việc của bạn với Công ty. Trong một số trường hợp nhất định, thông tin y tế của bạn cũng có thể được chia sẻ với Công ty bởi các phòng khám do Công ty chỉ định, nơi luật pháp yêu cầu phải báo cáo.

4. In some circumstances, your Personal Data may be collected indirectly from monitoring devices or by other means for example, building and location access control and monitoring systems, closed circuit television, telephone logs and recordings, email and Internet access logs.
Trong một số trường hợp, Dữ liệu cá nhân của bạn có thể được thu thập gián tiếp từ các thiết bị giám sát hoặc bằng các phương tiện khác, ví dụ: hệ thống giám sát và kiểm soát truy cập tòa nhà và vị trí, truyền hình mạch kín, nhật ký và ghi âm điện thoại, email và nhật ký truy cập Internet.

5. Where you have been accepted for employment with the Company, provision of your Personal Data to the Company is mandatory for the purposes of your employment with the Company, for the processing of your salary and enjoyment of the benefits offered by the Company to its employees as well as to comply with the law. Where your family members are covered under the Company's medical insurance scheme, provision of your family member's personal data would be mandatory. Failure to provide your family member's information for this purpose will result in your family member(s) not being able to enjoy the medical benefits offered under the Company's medical insurance scheme.
Khi bạn đã được Công ty chấp nhận cho làm việc, việc cung cấp Dữ liệu cá nhân của bạn cho Công ty là bắt buộc vì mục đích làm việc của bạn với Công ty, để xử lý tiền lương của bạn và hưởng các lợi ích mà Công ty cung cấp cho người lao động của mình cũng như tuân thủ pháp luật. Trong trường hợp các thành viên gia đình của bạn được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm y tế của Công ty, việc cung cấp dữ liệu cá nhân của thành viên gia đình bạn sẽ là bắt buộc. Việc không cung cấp thông tin về thành viên gia đình của bạn cho mục đích này sẽ dẫn đến việc (các) thành viên gia đình của bạn không thể được hưởng các quyền lợi y tế được cung cấp theo chương trình bảo hiểm y tế của Công ty.

6. If you are a job applicant of the Company, provision of your Personal Data to the Company is voluntary, however failure to provide your Personal Data will result in the Company not being able to consider you for employment with the Company.
Nếu bạn là người nộp đơn ứng tuyển công việc của Công ty, việc cung cấp Dữ liệu Cá nhân của bạn cho Công ty là tự nguyện, tuy nhiên, việc không cung cấp Dữ liệu Cá nhân của bạn sẽ dẫn đến việc Công ty không thể xem xét tuyển dụng bạn vào Công ty

7. By signing this Notice, you hereby consent to the processing of your Personal Data and, where you have provided Personal Data relating to your family members, you further confirm that you have obtained the consent of your spouse and/or consent as the parent/legal guardian of your child/children to the processing of the Personal Data by the Company in accordance with this Notice.
Bằng cách ký vào Thông báo này, bạn đồng ý với việc xử lý Dữ liệu cá nhân của mình và, trong trường hợp bạn đã cung cấp Dữ liệu cá nhân liên quan đến các thành viên trong gia đình mình, bạn xác nhận thêm rằng bạn đã nhận được sự đồng ý của vợ/chồng và/hoặc sự đồng ý của bạn với tư cách là cha mẹ /người giám hộ hợp pháp của con bạn đối với việc Công ty xử lý Dữ liệu cá nhân theo Thông báo này.

Purposes of use
Mục đích sử dụng

8. You hereby acknowledge and agree that the Company collects, uses, processes and retains your Personal Data for the purposes of your employment with the Company and to ensure that your recruitment and/or employment with the Company may be managed and administered effectively, including (without limitation) for the following purposes ("**Purposes**"):
Bạn thừa nhận và đồng ý rằng Công ty thu thập, sử dụng, xử lý và lưu giữ Dữ liệu Cá nhân của bạn cho mục đích làm việc của bạn với Công ty và để đảm bảo rằng việc tuyển dụng và/hoặc việc làm của bạn với Công ty có thể được quản lý và quản lý một cách hiệu quả, bao gồm (không giới hạn) cho các mục đích sau ("**Mục đích**"):

<u>If you are a job applicant, for:</u>
<u>Nếu ban là người ứng tuyển công viêc thì là vì</u>

(a) purposes of assessment of suitability for employment, including for pre-employment medical fitness determination;
mục đích đánh giá sự phù hợp với công việc, bao gồm cả việc xác định tình trạng sức khoẻ trước khi làm việc;
(b) any pandemic or epidemic disease detection, prevention, contact tracing and reporting purposes; and
bất kỳ mục đích phát hiện, phòng ngừa, truy dấu tiếp xúc và báo cáo bệnh dịch hoặc đại dịch nào; và
(c) general administrative and record keeping purposes;
mục đích quản lý và lưu giữ hồ sơ nói chung;

<u>Once you are employed with the Company, for:</u>
<u>Khi bạn đã làm việc tại Công ty thì là vì:</u>

(a) general administrative and record keeping purposes;
mục đích quản lý và lưu giữ hồ sơ nói chung;
(b) headcount and payroll planning and processing;
lập kế hoạch và xử lý số lượng nhân viên và tiền lương;

(c) reimbursement and payment of expense claims;
hoàn trả và thanh toán các yêu cầu chi phí;
(d) workforce development, training and certification;
phát triển, đào tạo và cấp chứng chỉ lực lượng lao động;
(e) any pandemic or epidemic disease detection, prevention, contact tracing and reporting purposes;
bất kỳ mục đích phát hiện, phòng ngừa, truy dấu tiếp xúc và báo cáo dịch bệnh hoặc đại dịch nào;
(f) business travel;
đi công tác;
(g) performance management;
quản lý hiệu suất;
(h) research and development (R&D) purposes;
mục đích nghiên cứu và phát triển (R&D);
(i) administering, approving and monitoring employee benefits and entitlements, such as insurance coverage and medical benefits;
quản lý, phê duyệt và giám sát các phúc lợi và quyền lợi của nhân viên, chẳng hạn như bảo hiểm và phúc lợi y tế;
(j) for purposes of intellectual property filing purposes (such as patent filings), where applicable;
vì mục đích nộp đơn sở hữu trí tuệ (chẳng hạn như nộp đơn xin cấp bằng sáng chế), nếu có;
(k) audit and compliance purposes;
mục đích kiểm toán và tuân thủ;
(l) data analytics purposes;
mục đích phân tích dữ liệu;
(m) risk management and security purposes;
mục đích quản lý rủi ro và bảo mật;
(n) providing and monitoring access to the workplace, related facilities and systems;
cung cấp và giám sát việc tiếp cận nơi làm việc, các cơ sở và hệ thống liên quan;
(o) internal investigations and legal proceedings, including reference checks with law enforcement agencies;\
điều tra nội bộ và tố tụng pháp lý, bao gồm cả việc kiểm tra tham khảo với các cơ quan thực thi pháp luật;
(p) regulatory reporting, approvals and compliance;
báo cáo, phê duyệt và tuân thủ quy định;
(q) compliance with the law and any amendments in force; and
tuân thủ pháp luật và mọi sửa đổi có hiệu lực; và
(r) such other purposes as may be required or permitted by law.
các mục đích khác có thể được pháp luật yêu cầu hoặc cho phép.

Your Personal Data may also (if applicable) be shared in connection with a corporate transaction, such as a sale of a subsidiary or a division, merger, consolidation, or asset sale, or in the unlikely event of winding-up.
Dữ liệu cá nhân của bạn cũng có thể (nếu có) được chia sẻ liên quan đến giao dịch của công ty, chẳng hạn như bán công ty con hoặc một bộ phận, sáp nhập, hợp nhất hoặc bán tài sản hoặc trong trường hợp không thể xảy ra là kết thúc.

Transfer of Personal Data
Truyền Dữ liệu cá nhân

9. Your Personal Data may be transferred to, stored, used and processed in a jurisdiction other than Malaysia for the Purposes, including where the Company's related entities, legal advisors and servers are located outside of Malaysia. You understand and consent to the transfer of your Personal Data out of Malaysia as described herein.
Dữ liệu cá nhân của bạn có thể được chuyển đến, lưu trữ, sử dụng và xử lý ở khu vực tài phán khác ngoài Malaysia vì Mục đích, bao gồm cả nơi các đơn vị liên quan, cố vấn pháp lý và máy chủ của Công ty được đặt bên ngoài Malaysia. Bạn hiểu và đồng ý chuyển Dữ liệu cá nhân của bạn ra khỏi Malaysia như được mô tả ở đây.

Use by and disclosure to third parties
Sử dụng bởi và tiết lộ cho bên thứ ba

10. Your Personal Data may be transferred, accessed or disclosed to third parties for the Purposes. Further, the Company may engage other companies, service providers or individuals to perform functions on its behalf, and consequently may provide access or disclose to your Personal Data to such service providers or third parties. The third parties referred to in this Section include (without limitation):
Dữ liệu cá nhân của bạn có thể được chuyển giao, truy cập hoặc tiết lộ cho bên thứ ba vì Mục đích. Hơn nữa, Công ty có thể thuê các công ty, nhà cung cấp dịch vụ hoặc cá nhân khác thay mặt Công ty thực hiện các chức năng và do đó có thể cung cấp quyền truy cập hoặc tiết lộ Dữ liệu cá nhân của bạn cho các nhà cung cấp dịch vụ hoặc bên thứ ba đó. Các bên thứ ba được đề cập trong Phần này bao gồm (không giới hạn):

(a) third parties to whom the Company outsources certain of its internal functions, such as its information technology vendors, insurers and payroll system service providers;
các bên thứ ba mà Công ty thuê ngoài thực hiện một số chức năng nội bộ của mình, chẳng hạn như nhà cung cấp công nghệ thông tin, công ty bảo hiểm và nhà cung cấp dịch vụ hệ thống trả lương;
(b) the Company's legal advisors (including external attorneys for intellectual property filing purposes, where applicable), insurers and auditors;
cố vấn pháp lý của Công ty (bao gồm luật sư bên ngoài cho mục đích nộp hồ sơ sở hữu trí tuệ, nếu có), công ty bảo hiểm và kiểm toán viên;
(c) other entities within the Company;
các đơn vị khác trong Công ty;
(d) legislative and government bodies and regulators such as the Ministry of Human Resources (MOHR), EPF, SOCSO, PERKESO, Inland Revenue Board (IRB/LHDN), Department of Occupational Safety and Health (DOSH), Jabatan Tenaga Atom as well as the Ministry of Health Malaysia for any pandemic or epidemic disease detection, prevention, contact tracing and reporting purposes.
các cơ quan lập pháp và chính phủ cũng như cơ quan quản lý như Bộ Nhân lực (MOHR), EPF, SOCSO, PERKESO, Ủy ban Doanh thu Nội địa (IRB/LHDN), Cục An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp (DOSH), Jabatan Tenaga Atom cũng vậy với tư cách là Bộ Y tế Malaysia về mọi mục đích phát hiện, phòng ngừa, truy tìm dấu vết tiếp xúc và báo cáo về đại dịch hoặc dịch bệnh.

Duration of Processing of Personal Data
Thời lượng xử lý dữ liệu cá nhân

11. The Company processes your Personal Data only as long as it is necessary and for as long as the Company is required to do so under the relevant statutory limitation periods, applicable laws, regulations as well as our internal policies.

Công ty chỉ xử lý Dữ liệu cá nhân của bạn khi điều đó là cần thiết và miễn là Công ty bắt buộc phải làm như vậy trong khoảng thời gian giới hạn theo luật định có liên quan, luật, quy định hiện hành cũng như chính sách nội bộ của chúng tôi.

Security of your Personal Data
Bảo mật Dữ liệu cá nhân

12. The Company has put in place appropriate and commercially reasonable security measures to store your Personal Data that the Company collects and keeps confidential and to protect them against unauthorised or unlawful disclosure.
Công ty đã áp dụng các biện pháp bảo mật phù hợp và hợp lý về mặt thương mại để lưu trữ Dữ liệu Cá nhân của bạn mà Công ty thu thập và giữ bí mật cũng như để bảo vệ chúng khỏi bị tiết lộ trái phép hoặc bất hợp pháp.

Access and Correction
Truy cập và chỉnh sửa

13. You may, by giving written notice, request to access and/or correct your Personal Data by contacting the Company at the contact information set forth below. The Company has the right to refuse an access or correction request for the reasons provided under law. The Company also reserves the right to impose a fee for access of your Personal Data in the amounts as permitted under law.
Bằng cách gửi thông báo bằng văn bản, bạn có thể yêu cầu truy cập và/hoặc sửa Dữ liệu cá nhân của mình bằng cách liên hệ với Công ty theo thông tin liên hệ được nêu bên dưới. Công ty có quyền từ chối yêu cầu truy cập hoặc chỉnh sửa vì những lý do được quy định theo pháp luật. Công ty cũng có quyền áp dụng phí truy cập Dữ liệu Cá nhân của bạn với số tiền được pháp luật cho phép.

Contact Information
Thông tin liên lạc

14. In the event, you wish to limit the processing of your Personal Data for the Purposes, to access or correct your data pursuant to Section 11 of the Personal Data Protection Act 2010 (as amended from time to time), or if you have any inquiries or complaints in respect of the processing of your Personal Data, please contact:
Trong trường hợp bạn muốn hạn chế việc xử lý Dữ liệu cá nhân của mình cho các Mục đích, để truy cập hoặc chỉnh sửa dữ liệu của bạn theo Mục 11 của Đạo luật Bảo vệ Dữ liệu cá nhân năm 2010 (được sửa đổi tùy từng thời điểm) hoặc nếu bạn có mọi thắc mắc hoặc khiếu nại liên quan đến việc xử lý Dữ liệu cá nhân của bạn, vui lòng liên hệ:

Section Head for HR and Administration
Telephone: +605 6983800
Email address: pdpa@ytygroup.com.my
Name: Ms Ahsha Loganathan
Trưởng Bộ phận Nhân swj và Hành chính
Điện thoại: +605 6983800
Địa chỉ email: pdpa@ytygroup.com.my
Tên: Ms Ahsha Loganathan

However please note that where you choose to limit the processing of your Personal Data, this may affect the Company's ability to perform certain functions in respect of your employment with the Company.

Tuy nhiên, xin lưu ý rằng khi bạn chọn giới hạn việc xử lý Dữ liệu cá nhân của mình, điều này có thể ảnh hưởng đến khả năng Công ty thực hiện một số chức năng nhất định liên quan đến công việc của bạn với Công ty.

15. The Company shall have the right to modify, update or amend the terms of this Notice at any time. Any changes to the Notice will be effective immediately upon notification to you.
Công ty có quyền sửa đổi, cập nhật hoặc sửa đổi các điều khoản của Thông báo này bất kỳ lúc nào. Mọi thay đổi đối với Thông báo sẽ có hiệu lực ngay sau khi thông báo cho bạn.

***